

EK BÖLÜM 6:

Çevre

Döküman SA-S-SD-24

Versiyon 1

TR

1 Temmuz 2022'den itibaren bağlayıcıdır

1 Temmuz 2022'de yayınlanmıştır

Bu dokümanda yer alanlar:

[S12 Dönüştürme Yapılmaması Durumundaki Gereklilikler Hakkında Ek Ayrıntılar](#)

[S15 Arazi Sınırları Dışındaki Koruma ve Restorasyon Alanları Hakkında Ek Ayrıntılar](#)

**RAINFOREST
ALLIANCE**



Rainforest Alliance; doğayı korumak, üreticilerin ve orman topluluklarının daha iyi bir yaşam sürmesini sağlamak için sosyal güçlerden ve piyasa güçlerinden yararlanarak daha sürdürülebilir bir dünya yaratmaktadır.

Dökümanın adı	İlk yayın tarihi	Dökümanın geçerliliğinin sona erdiği tarih
Ek Bölüm 6: Çevre	1 Temmuz 2022	Bildirilinceye kadar
Bağlantılı olduğu dökümanlar		
SA-S-SD-1 Rainforest Alliance 2020 Sürdürülebilir Tarım Standardı, Arazi Gereklilikleri		
Yerini aldığı dökümanlar	Aşağıdakiler için geçerlidir:	
SA-S-SD-13-V1.1 Ek S12: Dönüştürme Yapılmaması Durumundaki Gereklilikler Hakkında Ek Ayrıntılar; yayınlanma tarihi: 30 Haziran 2020	Arazi Sertifika Sahipleri	
SA-S-SD-16-V1.1 Ek S15: Arazi Sınırları Dışındaki Koruma ve Restorasyon Alanları Hakkında İlave Ayrıntılar; yayınlanma tarihi: 31 Ocak 2021	Arazi Sertifika Sahipleri	

Ekler [bağlayıcıdır](#) ve sertifikasyon için bunlara uyulmalıdır.

Daha fazla bilgi için

Rainforest Alliance hakkında daha fazla bilgi edinmek için, www.rainforest-alliance.org sitesine göz atın, info@ra.org internet adresinden veya De Ruijterkade 6, 1013AA Amsterdam, The Netherlands adresinden ulaşabileceğiniz Rainforest Alliance Amsterdam ofisiyle iletişime geçin.

Çeviri Konusunda Sorumluluk Reddi

Çeviride yer alan bilgilerin tam anlamlarına ilişkin herhangi bir sorunuz olduğunda netleştirmek için lütfen resmi İngilizce versiyona başvurun. Çeviriden kaynaklanan uyumsuzluklar veya anlam farkları bağlayıcı değildir ve denetim veya sertifikasyon açısından herhangi bir etkisi yoktur.

Bu içeriğin, Rainforest Alliance'ın önceden yazılı izni alınmadan çoğaltılması, değiştirilmesi, dağıtılması veya yeniden yayınlanması dahil herhangi bir şekilde kullanılması kesinlikle yasaktır.



ÖNEMLİ DEĞİŞİKLİKLERE GENEL BAKIŞ

Değiştirilen döküman, dökümanı daha kullanıcı dostu hale getirmek üzere kısaltılmıştır.
İçerikte bir değişiklik yapıldı:

Bölüm	Subject	Değişiklik
S12 Bölüm 2	Grup sertifikasyonunda izin verilen küçük çaplı dönüştürme	Uyarlanmış metin: Grup sertifikasyonu için; ormanların veya diğer doğal ekosistemlerin tarımsal üretime veya başka arazi kullanım şekillerine dönüştürülmesi 1 Ocak 2014 tarihinden sonra gerçekleşmişse bu dönüştürmeler, toplam grup topraklarının %1'inden fazlası veya 10 hektardan fazla bir alan (hangisi daha küçükse) olmamalıdır.

İÇİNDEKİLER

S12 Dönüştürme Yapılmaması Durumundaki Gereklilikler Hakkında Ek Ayrıntılar	4
1. Dönüştürmenin tanımlanması.....	4
2. Halihazırda Gerçekleştirilmiş Ufak Çaplı Dönüştürme	4
3. Altyapı Yönetimine yönelik Ufak Çaplı Dönüştürme	5
S15 Arazi Sınırları Dışındaki Koruma ve Restorasyon Alanları Hakkında İlave Ayrıntılar.....	7
1. Sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanları için koşullar	7
2. Sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanlarının için denetlenebilirliğine yönelik koşullar	7



S12 DÖNÜŞTÜRME YAPILMAMASI DURUMUNDAKİ GEREKLİLİKLER HAKKINDA EK AYRINTILAR

Gereklilik 6.1.1, 1 Ocak 2014 tarihini, bu tarihten sonra ormansızlaştırma ve dönüştürmenin gerçekleştirilemeyeceği son tarih olarak belirler. Bu tarihten sonra gerçekleşen ormansızlaştırma veya dönüştürmeye dair durumlar, belirli bir alanı veya üretim birimini Rainforest Alliance Tarım Standardı'na uygun olmayan hale getirir ve sertifikasyon iptaline veya reddine neden olur. Ancak, altyapı yönetimi ve küçük çaplı ormansızlaştırma ile ilgili iyileştirilebilecek ufak çaplı sorunlar için aşağıda ayrıntıları verilen bir dizi esneklik sağlanmıştır.

1. DÖNÜŞTÜRMEİN TANIMLANMASI

Rainforest Alliance'ın coğrafi veri risk haritaları, coğrafi verilerin sağlandığı bir arazide dönüştürme veya zarar vermeye yönelik kanıt olup olmadığına dair genel bir bakış sunar. Rainforest Alliance risk haritaları, coğrafi konum bilgileri güncellendikçe güncellenir. Risk haritaları, RACP'de sertifika sahiplerinin erişimine sunulur.

Risk haritalarında şunlar gösterilir:

- 2014'ten itibaren ormansızlaştırma olabilecek arazilerle ilgili bir risk göstergesi
- sit alanlarına zarar verebilecek arazilerle ilgili bir risk göstergesi

Arazi ve grup yöneticileri, özellikle uygunsuzluk riski altındaki alanları ve üreticileri belirlemek, bu riski değerlendirmek ve uygun şekilde yönetmek için adımlar atmak için Rainforest Alliance risk haritalarını kullanmalıdır.

Coğrafi konum bilgilerinin, dönüştürme ile aşağıda sıralanan diğer meşru arazi kullanım şekli değişikliği örneklerini kesin olarak birbirinden ayıramayacağına da dikkat etmek önemlidir.

- Hasat edilip tarımsal kullanıma dönüştürülen ancak doğal ekosistemin dönüştürülmesi söz konusu olmayan orman plantasyonları;
- Doğal ormanların dönüştürülmesinin söz konusu olmadığı gölge veren ağaçlarının hasadı
- 2014 yılı son tarihinden önce meydana gelen ağaç örtüsü kaybı;

Arazi ve grup yöneticileri, en uygun yönetim çözümünü belirlemek için belirlenen riski araştırmalıdır.

2. HALİHAZIRDA GERÇEKLEŞTİRİLMİŞ UFAK ÇAPLI DÖNÜŞTÜRME

Büyük Araziler ve Bireysel Araziler

Büyük araziler (bir grubun parçası olarak sertifikalandırılmış araziler de dahil olmak üzere) ve bireysel araziler için, ormanların veya diğer doğal ekosistemlerin tarımsal üretime veya başka arazi kullanım şekillerine dönüştürülmesi 1 Ocak 2014 tarihinden sonra gerçekleşmişse bu dönüştürmeler, arazi arazilerinin %1'inden fazlası veya 10 hektardan fazla bir alan (hangisi daha küçükse) olmamalıdır. Bu eşliğin altında kalacak şekilde yapılmış dönüştürmelerde arazi yönetimi, bir ekolog ile iş birliği içinde orman veya ekosistem dönüştürmenin nasıl iyileştirileceğini gösteren bir eski haline geri döndürme/telafi etme planı geliştirmelidir. Planlanan restorasyon aşağıdaki özelliklere sahip olmalıdır:

- **Orantılı:** Eski haline geri döndürülecek alan en az dönüştürülen alan kadar büyük olmalıdır. Bu gereklilik, dönüştürülen alanı üretimden çıkarıp eski haline döndürerek veya yakındaki



bir alanda restorasyon çalışması yürüterek ve/veya telafi edici koruma faydaları sağlayarak karşılanabilir.

- **Eşdeğer:** Eski haline döndürülecek ekosistem, ekolojik değer bakımından kaybedilen doğal ekosisteme eşdeğer olmalıdır. Eski haline döndürülen alanın değeri dönüştürülen alanın değerinden düşükse veya düşük olacaksa daha büyük bir alan eski haline döndürülmelidir.
- **İlave:** Restorasyon faaliyetleri, Rainforest Alliance'ın doğal bitki örtüsü ile ilgili gerekliliklerine uygunluk da dahil olmak üzere diğer nedenlerle planlanan faaliyetlere ilave birer işlem özelliği taşımalıdır.
- **Kalıcı:** Restorasyon faaliyetleri; finansman, yönetim sorumlulukları ve net şekilde anlaşılabilir arazi belirlemeleri ve arazi hakları dahil olmak üzere uzun vadeli uygulanabilirliği sağlayacak şekilde tasarlanmalıdır.

Plan, ara zamana bağlı hedefleri, faaliyetlerin açık sorumluluklarını ve en az üç yılda bir izleme için ayrı bir planı içerecektir.

Grup sertifikasyonu

Grup sertifikasyonu için; ormanların veya diğer doğal ekosistemlerin tarımsal üretime veya başka arazi kullanım şekillerine dönüştürülmesi 1 Ocak 2014 tarihinden sonra gerçekleşmişse bu dönüştürmeler, toplam grup arazisinin %1'inden fazlası veya 10 hektardan fazla bir alan (hangisi daha küçükse) olmamalıdır. Bu eşliğin altında kalacak şekilde yapılmış dönüştürmelerde grup, iyileştirme ve daha fazla dönüştürmeyi önlemek amaçlı önlemler almalıdır. Bu önlemler arasında şunlar yer alabilir:

- Daha fazla ormansızlaştırmayı önlemek amacıyla grup üreticilerine yönelik bir yaptırım sisteminin kurulması
- Grup üreticileri için farkındalık artırma amaçlı önlemlerin veya eğitimlerin uygulanması
- Dönüştürülmüş alanın en az üç katı büyüklüğünde bir alanda geçiş yapılarak önceki koruma değerlerinde yaşanan kaybın azaltılmasına yönelik bir tarımsal ormancılık planının geliştirilmesi ve uygulanması. Plan, ara zamana bağlı hedefleri, faaliyetlerin açık sorumluluklarını ve tarımsal ormancılık hedeflerine 6 yıl içinde ulaşmak amacıyla en az üç yılda bir izleme için ayrı bir planı içerir. Bu plan arazi yönetim planına dahil edilir.
- Ormansızlaştırma ve sit alanlarının zarar görme riski orta ve yüksek derecede olan bütün üreticilerin arazi birimlerinin çokgenlerini toplamaya yönelik plan

Bir Sit Alanında veya bu alanın resmi olarak belirlenmiş tampon bölgelerinde (ilgili yasaların izin verdiği durumlar hariç) veya standart veya ilgili yasadaki gereklilikleri ihlal eden konumlarda ve şekilde hiçbir dönüştürme gerçekleştirilemez.

3. ALTYAPI YÖNETİMİNE YÖNELİK UFAK ÇAPLI DÖNÜŞTÜRME

Arazi veya işleme operasyonları için gerekli altyapıyı sürdürülebilir kılmak veya genişletmek için toplam sertifikalı arazi yüzölçümünün %1'ine kadar büyüklüğe sahip doğal ekosistemlerin dönüştürülmesine aşağıdaki koşullar altında izin verilebilir:

- i. Dönüştürme yapılmasına, yalnızca yeni arazi altyapısının kurulması veya mevcut arazi altyapısının (örneğin pompalama tesisleri, kanallar, göletler, su bentleri, barajlar ve setler dahil olmak üzere yollar veya sulama altyapısı), kalıcı olarak kurulmuş makinelerin



veya yıkama, işleme veya ambalajlama tesislerinin onarılması veya modernize edilmesi nedenleriyle izin verilir.

- ii. Arazi veya grup yönetimi, önerilen altyapı kurulumunun veya onarımının ilgili alan dönüştürülmeden gerçekleştirilememesinin nedeni de dahil olmak üzere altyapı planını önceden dökümanete eder.
- iii. Genel sertifikalı arazinin çokgenleri ve dönüştürülen alan, dönüştürülecek arazi yüzölçümünün toplam sertifikalı arazini için izin verilen %1 eşiğinin altında olduğunu kanıtlamak amacıyla toplanır. Not: %1 eşiği, sertifikasyon için ilk başvuru tarihinden itibaren izin verilen kümülatif toplam alana tekabül etmektedir.
- iv. Dönüştürme, Gereklilik 6.1.2'ye tam olarak uymalıdır. Böylece üretim veya işleme faaliyetleri, ilgili yasalara uygun olduğu durumlar haricinde, sit alanlarında veya sit alanlarına ait belirlenmiş tampon bölgelerde yapılmaz.
- v. Dönüştürme, ilgili yasalara tamamen uygundur.
- vi. Dönüştürme, arazinin veya alanın HCV değerlendirmesinde/değerlendirmelerinde yer alan Yüksek Koruma Değerine Sahip alanlara ilişkin bütün tanımlarla veya önerilerle tutarlıdır.



S15 ARAZİ SINIRLARI DIŞINDAKİ KORUMA VE RESTORASYON ALANLARI HAKKINDA İLAVE AYRINTILAR

1. SERTİFİKALI ARAZİ SINIRLARI DIŞINDAKİ KORUMA VEYA RESTORASYON ALANLARI İÇİN KOŞULLAR

Üretim gerçekleşen tarımsal alanda bir küüleme olmaksızın arazideki doğal bitki örtüsü yüzdesine ulaşmanın mümkün olmadığı durumlarda, gereklilik 6.2.3 ile ilgili olarak aşağıdaki koşullar geçerlidir. Üreticiler, aşağıdaki koşullar altında arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanlarıyla arazideki bitki örtüsü alanını tamamlama seçeneğine sahiptir:

- i. Üreticiler, ancak arazilerinde gerekli doğal bitki örtüsü yüzdesine ulaşamadıkları durumlarda, arazi sınırları dıŐında koruma veya restorasyon alanları oluşturabilirler.
- ii. Üreticiler, arazideki mevcut doğal bitki örtüsünü farklı arazi kullanımı şekillerine dönüŐtürmezler. Arazi sınırları dışındaki koruma alanları, sadece arazideki mevcut ve ek bitki örtüsünü tamamlamak için kullanılabilir. Arazi dışındaki koruma alanları, arazideki bitki örtüsünün yerine geçecek şekilde kullanılamaz.
- iii. Üreticiler, arazilerinde gerekli doğal bitki yüzdesinin bir kısmını ve doğal bitki örtüsünün bir yüzdesini de arazi sınırları dışındaki koruma alanı şeklinde oluşturabilirler. Örneğin, bir üretici, arazide %5 oranında ve arazi dıŐında %5 oranında doğal bitki örtüsüne oluşturabilir.
- iv. Sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanı, bu alanın en az 25 yıl süreyle uzun vadeli olarak korunmasını etkin bir şekilde sağlar.
- v. Sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanı, mevcut duruma göre ek koruma değerı ve koruma statüsü sağlar: Alan biyolojik çeŐitlilik değerı açısından korunur veya geliştirilir.
- vi. Sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanı, sertifikalı araziye benzer bir ekosistem içinde yer alır. Örneğin, sertifikalı arazi, yağmur ormanlarının hakim ekosistem olduğu bir bölgedeyse, koruma alanı yağmur ormanlarının hakim olduğu bir bölgede bulunur.

2. SERTİFİKALI ARAZİ SINIRLARI DIŞINDAKİ KORUMA VEYA RESTORASYON ALANLARININ İÇİN DENETLENEBİLİRLİĞİNE YÖNELİK KOŞULLAR

- i. Sertifika sahipleri, arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanı/alanları için çokgen verileri sağlar.
- ii. Sertifika sahipleri, koruma veya restorasyon alanının/alanlarının yüzölçümünü (ha) ve bu verinin sertifikalı arazi alanıyla ilgili olarak temsil ettiği yüzdeyi belirtir.
- iii. Sertifika sahipleri, koruma veya restorasyon alanına/alanlarına, etkisi en az 25 yıl sürecek uzun vadeli koruma sağlanabileceğini belirten dökümanları gösterir.
- iv. Sertifika sahipleri, koruma veya restorasyon alanının/alanlarının mevcut duruma göre ek koruma değerı ve koruma statüsü sağladığını dron ve/veya yüksek çözünürlüklü uydu



görüntüleri aracılığıyla kanıtlayabilir. Denetçi, kanıtların yeterli olup olmadığını ve koruma veya restorasyon alanını ziyaret etmeye gerek olup olmadığını belirleme yetkisine sahiptir.

Denetçi, arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanını en az altı yılda bir ziyaret eder. Sertifika sahipleri, sertifikalı arazi sınırları dışındaki koruma veya restorasyon alanının denetlenmesiyle ilgili ortaya çıkan ekstra masrafları öderler (örneğin denetçilerin doğrulama için koruma veya restorasyon alanına/alanlarına seyahat masrafları).